



JASTRZĄB

nr 8 (771) • sierpień 2025 • rok XXXV • ISSN 1233-1600

www.jastrzebie.pl



NOWY BLASK ŁAZIENEK II

→ str. 3



**Modernizacja
ul. Pszczyńskiej**

→ str. 5

**Rekordowy
Fundusz Sotecki**

→ str. 7

**Znamy wyniki
Budżetu Obywatelskiego**

→ str. 10-11



URZĄD MIASTA JASTRZĘBIE-ZDRÓJ

al. Józefa Piłsudskiego 60

44-335 Jastrzębie-Zdrój

tel. 32 47 85 100

fax 32 47 17 070

e-mail: miasto@um.jastrzebie.pl

www.jastrzebie.pl

Godziny pracy Urzędu:

poniedziałek - środa 7.30 - 15.30

czwartek 7.30 - 17.00

piątek 7.30 - 14.00

Sala Obsługi Interesanta:

poniedziałek - środa 7.30 - 15.00

czwartek 7.30 - 17.00

piątek 7.30 - 14.00

Straż Miejska

tel. alarmowy: 986

zgłaszanie interwencji: tel. 32 47 85 290

e-mail: odsm@um.jastrzebie.pl

Miejski Rzecznik Konsumentów

Urząd Miasta Jastrzębie-Zdrój

bud. B, IV piętro, pokój 456

tel. 32 47 85 351

e-mail: prk@um.jastrzebie.pl

Jastrzębie-Zdrój w portalach społecznościowych:

[facebook.com/MiastoJastrzebieZdroj](https://www.facebook.com/MiastoJastrzebieZdroj)

[youtube.com/MiastoJastrzebie](https://www.youtube.com/MiastoJastrzebie)

[instagram.com/mojejastrzebie](https://www.instagram.com/mojejastrzebie)



Bezpłatny miesięcznik informacyjny Miasta Jastrzębie-Zdrój.

Redaktor naczelny: **Jacek Stefaniak**

Redaguje zespół: **Barbara Więckowska,**

Patrycja Matacz, Angelika Kijas,

Grzegorz Stachowiak i Jarosław Żmijewski

Adres redakcji:

Urząd Miasta

Al. Józefa Piłsudskiego 60,

44-335 Jastrzębie-Zdrój

Druk: **db PRINT Polska Sp. z o.o.**

ul. Chrzanowska 32

05-825 Grodzisk Mazowiecki

www.dbprint.pl

Nakład: **22 500 egz.**

Zdjęcie na okładce: G. Stachowiak

NOWY PARKING

w reprezentacyjnej części miasta



Wizualizacja planowanego parkingu.

Jastrzębie-Zdrój kontynuuje rozbudowę infrastruktury w rejonie Parku Zdrojowego. Jastrzębski Zakład Komunalny podpisał umowę na budowę kolejnego parkingu.

Nowoczesny obiekt pomieści 58 samochodów osobowych, w tym 4 miejsca przeznaczone dla osób z niepełnosprawnościami. Parking zostanie starannie wkomponowany w otoczenie parku - nie tylko pod względem lokalizacji, ale także formy. Miejsca postojowe wykonane będą z geokraty, materiału przepuszczającego wodę i pozwalającego na częściowy porost trawy. To rozwiązanie znacznie bardziej ekologiczne niż tradycyjna kostka brukowa i lepiej wpisujące się w zielony charakter tej części miasta.

Szczególną uwagę poświęcono także zagospodarowaniu terenu.

Zaplanowano nowe nasadzenia i uporządkowanie zieleni wokół parkingu tak, by przestrzeń nie zamieniła się w „betonową pustynię”, lecz naturalnie łączyła się z sąsiadującym parkiem. Dzięki temu nowa inwestycja nie tylko poprawi funkcjonalność okolicy, ale także zachowa jej estetyczny, rekreacyjny charakter. Integralną częścią inwestycji będzie także budowa żelbetonowych ścian oporowych, które wzmocnią teren i ochronią parking przed osuwaniem się gruntu. Żelbetonowa konstrukcja zostanie obłożona naturalnym kamieniem z piaskowca, co sprawi, że całość harmonijnie wpisze się w parkowy krajobraz. Projekt oraz prace zo-

3,1 mln zł
koszt budowy parkingu
styczeń 2026
planowane zakończenie inwestycji

stały uzgodnione i będą prowadzone pod ścisłym nadzorem konserwatora zabytków.

Z myślą o wygodzie użytkowników zaprojektowano również ścieżkę ze schodami terenowymi, która połączy parking z Domem Zdrojowym. Dzięki temu osoby korzystające z nowego obiektu będą mogły dotrzeć do

centrum parku malowniczą, zieloną trasą zamiast poruszać się wzdłuż ulicy.

Ważnym elementem będzie również oświetlenie całego terenu, co umożliwi bezpieczne korzystanie z parkingu również po zmroku.

To już drugi parking w tej części miasta.

Pierwszy, zlokalizowany naprzeciwko placu reprezentacyjnego w Parku Zdrojowym, został oddany do użytku w czerwcu tego roku i oferuje 53 miejsca postojowe. Dynamiczny rozwój infrastruktury wokół Parku Zdrojowego to odpowiedź na rosnącą popularność tego miejsca - zarówno wśród mieszkańców, jak i gości spoza miasta. W szczególności w weekendy widać wzmożony ruch oraz wiele pojazdów z rejestracjami spoza Jastrzębia-Zdroju. Nowy parking poprawi dostępność parku i zwiększy wygodę odwiedzających, nie tracąc przy tym z oczu wartości przyrodniczych i estetycznych, które czynią Park Zdrojowy wizytówką miasta.



WYMARZONE MIEJSCE do ślubowania miłości

Zabytkowy budynek „Łazienki II” przeszedł gruntowną modernizację. To wprost idealne miejsca dla Pałacu Ślubów.

Pochodzący z 1913 roku budynek „Łazienki II”, znajdujący się w centralnej części Parku Zdrojowego, przy ul. Witczaka 4, stał się perełką architektoniczną miasta. Zachowując swój historyczny blask, od teraz będzie miejscem, w którym wypowiedziana przysięga małżeńska wybrzmi jeszcze bardziej dostojnie.

wszystkich niezbędnych prac. W pierwszej kolejności konieczne było wzmocnienie fundamentów. Następnie wzmocniono dach wraz z częściową wymianą konstrukcji i pokrycia z blachy na dachówkę ceramiczną oraz wykonano termomodernizację budynku. Na szczególną uwagę zasługują wnętrza nowej siedziby Urzędu Stanu Cywilnego. W holu głównym zachowano oryginalne płytki ściennie wraz z poidłami, pozostawiono również oryginalną więźbę dachową.

Elegancji miejscu dodają stylizowane meble, obróbki oraz lustra.

Budynek wyposażony w windę i pochylnię jest dostosowany dla osób z niepełnosprawnościami. Nowa siedziba USC, łącząca wyjątkową architekturę z otoczeniem zabytkowego parku, staje się jednym z najpiękniejszych miejsc do zawarcia małżeństwa w regionie. Pierwszy ślub w zmodernizowanych wnętrzach odbył się 7 sierpnia.

Zdjęcia: G. Stachowiak

To właśnie tutaj, od 6 sierpnia, swoją siedzibę ma Urząd Stanu Cywilnego.

Historyczny budynek oraz lokalizacja wymagały koordynowania działań z konserwatorem zabytków. Efekt końcowy rekompensuje czas - inwestycję rozpoczęto w drugiej połowie 2023 roku - który był potrzebny na wykonanie

wszystkich niezbędnych prac. W pierwszej kolejności konieczne było wzmocnienie fundamentów. Następnie wzmocniono dach wraz z częściową wymianą konstrukcji i pokrycia z blachy na dachówkę ceramiczną oraz wykonano termomodernizację budynku. Na szczególną uwagę zasługują wnętrza nowej siedziby Urzędu Stanu Cywilnego. W holu głównym zachowano oryginalne płytki ściennie wraz z poidłami, pozostawiono również oryginalną więźbę dachową.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020.



Rzeczpospolita
Polska



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Coraz bliżej Aquaparku

Przypomnijmy, że jastrzębski park wodny powstanie na terenie przy Zespole Szkół nr 2 przy basenie Laguna na ulicy Warszawskiej. Dzięki takiej lokalizacji możliwe będzie wykorzystanie istniejącej infrastruktury.

Aby rozpocząć dalsze działania niezbędne jest opracowanie dokumentacji projektowej. W związku z tym ogłoszono przetarg na przygotowanie dwóch różnych koncepcji.

Wykonawcy, którzy przystąpią do przetargu muszą uwzględnić to, czego oczekujemy w jastrzębskim parku wodnym. Musi być: basen pływacki 25 m długości z niecką ze stali nierdzewnej z efektem fali (oraz o regulowanej głębokości), strefa matki z dzieckiem z brodzikiem, strefa dla dzieci (z min. 5 atrakcjami wodnymi typu: rury, zjeżdżalnie, wir wodny, grzyb, fontanny) oraz strefa SPA, w skład której mają wejść takie elementy: saunarium, grot



solna, inhalatorium, jacuzzi. Koncepcje muszą także uwzględniać zaplecze logistyczne, strefę gastronomiczną ale również oranżerię i strefę zewnętrzną. W tej ostatniej pożądanym jest taras ze

strefą odpoczynku, zewnętrzny basen o wymiarach 5x8 m bezpośrednio powiązany z częścią basenową wewnątrz budynku poprzez odpowiednio zaprojektowane przejście wodne.

Jaśniej, oszczędniej, bezpieczniej

Na 57 ulicach naszego miasta prowadzone są prace polegające na wymianie opraw LED na nowe. Modernizacja oświetlenia w znaczącym stopniu przyczyni się do zwiększenia bezpieczeństwa oraz komfortu poruszania się pieszych, jak i kierowców. Poprawa widoczności przekłada się na lepszą identyfikację zagrożeń i skrócenie czasu reakcji.

Zamontowanych zostanie 1370 nowych opraw LED na ulicach: Gagarina, 3 Maja, Malchera, Wodeckiego, Ruchu Oporu, Twardowskiego, Równoległej, Jasnej, Turystycznej, Wielkopolskiej, Beskidzkiej, Pomorskiej, Warmiń-

skiej, Kaszubskiej, Astrów, Krokusów, Goździków, Bratków, Narcyzów, Kusocińskiego, Marusarzówny, Sobieskiego, Kazimierza Jagiellończyka, Stefana Batorego, Królowej Jadwigi, Katowickiej, Krakowskiej, Wyspiańskiego, Brzechwy, Morcinka, Piastów, Dunikowskiego, Kopernika, Ligonii, Moniuszki, Lompy, Wiejskiej, Kolejowej, Kasztanowej, Boża Góra Prawa, Bogoczowiec, Staszica, Witczaka, Kościuszki, Żeromskiego, Szarych Szeregów, Andersa, Prostej, Poprzecznej, Żołnierzy Niezłomnych, M. Konopnickiej, Zielonej, Harcerskiej, ul. Miodowej, Wrzosowej oraz na Osiedlu 1000-lecia Szeroka i Jarze Południowym.

Kolejne 203 oprawy zostaną wymienione na przełomie sierpnia i września.

Nowa nawierzchnia na Powstańców Śląskich

Rozpoczęły się prace związane z realizacją Jastrzębskiego Budżetu Obywatelskiego w sołectwie Szeroka.

Mieszkańcy zawnioskowali o remont nawierzchni na odcinku ulicy

Powstańców Śląskich. Chodzi konkretnie o odcinek od numeru 38 do 38 d. Na długości 139 metrów zostanie wykonana nowa nawierzchnia asfaltowa wraz z podbudową.

Realizacja tego zadania wyniesie 164 721 zł.





Zdjęcie: J. Stefaniak

Rozpoczął się kolejny etap modernizacji ul. Pszczyńskiej - jednej z najważniejszych arterii komunikacyjnych w Jastrzębiu-Zdroju.

To dobra wiadomość dla wszystkich użytkowników tej trasy - inwestycja poprawi bezpieczeństwo, komfort podróżowania oraz estetykę przestrzeni publicznej.

Planowany remont obejmie 266-metrowy odcinek drogi, od wiaduktów do skrzyżowania z ul. Niepodległości. W ramach prac wykonana zostanie nowa nawierzchnia jezdni po obu stronach, odnowione zostaną chodniki, a przydrożne rowy oczyszczone z namułu. Dzięki skutecznie przeprowadzonemu przetargowi i uzyskaniu atrakcyjnej oferty cenowej możliwe było rozszerzenie inwestycji o kolejny, 290-metrowy odcinek ul. Pszczyńskiej - od skrzyżowania z ul. Orlą do skrzyżowania z ul. Niepodległości (na pasie w kie-

runku centrum miasta). To przykład efektywnego zarządzania środkami publicznymi i szybkiego reagowania na potrzeby drogowej infrastruktury.

Wartość całego zadania to 890 648 zł, z czego 465 975 zł stanowi dofinansowanie z rezerwy subwencji ogólnej Ministra Infrastruktury. Resztę - 424 673 zł - pokrywa budżet miasta.

- Zdajemy sobie sprawę, że prowadzone roboty będą powodować utrudnienia w ruchu, dlatego już teraz przepraszamy kierowców i mieszkańców za wszelkie niedogodności. Prace będą prowadzone przy częściowym zamknięciu ruchu,

z zachowaniem przejeźdźności, jednak mogą wystąpić czasowe ograniczenia. Prosimy o cierpliwość i wyrozumiałość - to inwestycja, której celem jest poprawa bezpieczeństwa, płynności ruchu i komfortu jazdy, a to korzyści, które już niebawem odczują wszyscy użytkownicy ul. Pszczyńskiej - apelują władze miasta.

Zakończenie prac remontowych zaplanowano na połowę września tego roku.

Jednocześnie dobiega końca remont około 200-metrowego odcinka ul. Pszczyńskiej w rejonie skrzyżowania z ul. Wierzyńskiego. Zakres prowadzonych tam prac objął nie tylko wymianę nawierzchni, ale także remont chodnika, modernizację dwóch przystanków autobusowych oraz przejścia dla pieszych.

Kolejne inwestycje w ramach Budżetu Obywatelskiego

Zakończono remont chodnika na ul. Pszczyńskiej oraz nawierzchni drogi na Osiedlu 1000-lecia.



Chodnik przy ul. Pszczyńskiej.

Chodnik przy ul. Pszczyńskiej powstał w ramach Jastrzębskiego Budżetu Obywatelskiego. Prace objęły 53-metrowy odcinek o szerokości 1,5 metra. Stara nawierzchnia została zastąpiona nową - wykonaną z kostki brukowej, ułożoną na istniejącej podbudowie tłuczniowej. Łączna powierzchnia wyremontowanego chodnika to 79,5 m², a koszt realizacji wyniósł 32 960 zł.

Drugie zadanie obejmowało remont odcinka drogi na Osiedlu 1000-lecia - od skrzyżowania

z ul. Reja, wzdłuż boiska szkolnego, aż do bloku nr 11. Zadanie zostało zgłoszone przez mieszkańców w ramach Budżetu Obywatelskiego. Zły stan nawierzchni stwarzał poważne zagrożenie dla pieszych i kierowców, dlatego zdecydowano o jej wymianie. W ramach prac wymieniono nawierzchnię asfaltową na długości 138 metrów oraz przeprowadzono częściowy remont chodników na długości 22 metrów. Całkowity koszt zadania wyniósł 146 950 zł, z czego 55 394 zł pochodziło z Budżetu Obywatelskiego.



Zdjęcie: J. Stefaniak

Droga na Osiedlu 1000-lecia.

Hołd dla Powstańców w „Godzinę W”

Przy tablicy rotmistrza Witolda Pileckiego mieszkańcy oddali cześć tym, którzy przed 81 laty podjęli heroiczną walkę o wolną Polskę.

W piątkowe popołudnie, 1 sierpnia, przy tablicy pamiątkowej



Zdjęcia: J. Zmijewski



rotmistrza Witolda Pileckiego na skrzyżowaniu ulic Pileckiego i Szybowej odbyły się uroczystości upamiętniające 81. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego.

W „Godzinę W”, punktualnie o 17:00, w mieście zawyły syreny, a Jastrzębie-Zdrój pochyliło głowę w hołdzie bohaterom. W tym szczególnym momencie zebra-

ni mieszkańcy uczcili bohaterów powstańczej Warszawy chwilą ciszy oraz wspólnym odśpiewaniem hymnu narodowego.

Pod tablicą upamiętniającą rotmistrza Pileckiego złożono kwiaty oraz zapalono znicze. Gest był symbolem pamięci, wdzięczności i szacunku dla odwagi oraz ofiary żołnierzy i ludności cywilnej stolicy.

Można dalej fedrować w złożu „Borynia”

Jastrzębska Spółka Węglowa otrzymała decyzję przedłużającą koncesję na wydobywanie węgla kamiennego oraz metanu jako kopaliny towarzyszącej ze złoża „Borynia” do końca 2042 roku. Decyzja została wydana przez Głównego Geologa Kraju.

To strategiczna decyzja dla dalszego funkcjonowania Ruchu Borynia wchodzącego w skład kopalni Borynia-Zośńówka. Zasoby złoża obejmują niemal 40 mln ton wysokiej jakości węgla koksowego, niezbędnego w produkcji stali oraz ponad 80 mln m³ metanu, który może być wykorzystywany do celów energetycznych.

Wydobycie prowadzone będzie zgodnie z warunkami decyzji Regionalnego Dyrektora Ochrony Śro-

dowiska w Katowicach oraz zatwierdzonym projektem zagospodarowania złoża. Koncesja została wydana po wieloletnim procesie przygotowawczym, którego kluczowym elementem był raport środowiskowy oraz projekt zagospodarowania złoża opracowany przez Główny Instytut Górnictwa - Państwowy Instytut Badawczy w Katowicach.

Przed wydaniem decyzji koncesyjnej, dokument uzyskał pozytywne uzgodnienia i opinie Ministra Przemysłu, Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej, Prezydenta Miasta Jastrzębie-Zdrój oraz wójtów gmin Pawłowice, Świerklany i Mszana.

- Przedłużenie koncesji dla złoża „Borynia” to niezwykle istotna decyzja z punktu widzenia stabilności działalności operacyjnej naszej Spółki. Pozwala nam to pla-



Zdjęcie: JSW S.A.

nować wydobywanie na wiele lat do przodu oraz kontynuować inwestycje z myślą o przyszłości. Dziękujemy wszystkim instytucjom i partnerom, którzy współuczestniczyli w tym procesie - powiedział Adam Rozmus, zastępca prezesa JSW ds. technicznych i operacyjnych.

Zgodnie z ustawą Prawo geologiczne i górnicze, prowadzenie wydobywania bez stosownej koncesji jest niemożliwe. Dzięki wydanej decyzji JSW S.A. może bez przeszkód kontynuować działalność w Ruchu Borynia, gwarantując miejsca pracy i rozwój regionu przez kolejne 17 lat.

Źródło: jsw.pl

Jastrzębski produkt lokalny najlepszy w regionie



Za nami 24 edycja konkursu na najlepszą regionalną potrawę i produkt żywnościowy. Pierwsza nagroda za miód lipowy powędrowała do Pasieki Pszczelej Hanny i Karola Pniok w naszym mieście!

Do rywalizacji zgłoszono 57 produktów w 4 kategoriach. Komisje konkursowe oceniały walory smakowe, specyficzne i tradycyjne metody produkcji, zgodność ze zwyczajami kultywowanymi w regionie. Poziom przygotowanych specjalów, jak co roku, był bardzo wysoki. Dla nas najważniejszą informacją jest, że w kategorii produktów regionalnych pochodzenia zwierzęcego główna nagroda za miód lipowy powędrowała do Pasieki Pszczelej Hanny i Karola Pniok z Jastrzębia-Zdroju.

To nie koniec jastrzębskich akcentów w konkursie. Podczas zmagania jury wybrało także produkty, które nominowane będą do nagrody „Perła 2025”. Wśród nominowanych znalazło się Wino Motyl z jastrzębskiej Winnicy Laguna.

Rekordowy Fundusz Sołecki

Do końca września sołtysi, w imieniu mieszkańców, muszą złożyć wnioski, na co środki z Funduszu Sołeckiego mają być przeznaczone. Na każde z 6 jastrzębskich sołectw przypada rekordowa kwota 87 843,80 zł - to o ponad 13 000 zł więcej na każde sołectwo niż w roku 2025.

527 000 zł

trafi do jastrzębskich sołectw.

Podczas zorganizowanych przez sołtysów zebrań wiejskich mieszkańcy mają możliwość zgłaszania i przeglądowania wniosków, które realizowane będą w 2026 roku. Fundusz Sołecki to forma budżetu partycypacyjnego, czyli takiego, o którego przeznaczeniu decydują mieszkańcy - warunek podstawowy to przedsięwzięcia służące poprawie jakości życia mieszkańców sołectw. Zebrania wiejskie odbędą się na początku września.

W tym roku, w ramach Funduszu Sołeckiego zrealizowano już między innymi imprezy w Szerokiej, Bziu, Moszczenicy czy Ruptawie - Cisówce.

wie - Cisówce. W planach są również dożynki sołeckie.

Oczywiście, realizowane są także zadania inwestycyjne takie jak chociażby zamontowanie dodatkowych opraw LED przy ul. Gagarina 130 czy zabudowa kolejnej lampy przy ul. Fredry 20 w sołectwie Szeroka, monitoringu w Bziu czy nowej wiaty przystankowej w Ruptawie - Cisówce.

W jastrzębskich sołectwach odbędą się zebrania, podczas których mieszkańcy zdecydują na jakie inwestycje czy też zadania przeznaczyć środki w ramach funduszu sołeckiego na 2026 rok. Podczas każdego z zebrań sołtysi przedstawia także sprawozdania z działalności rad sołeckich za 2024 rok.

HARMONOGRAM ZEBRAŃ W SOŁECTWACH:

- **Skrzeczkowice** - 1 września, godz. 16:30, Dom Sołecki ul. Gajowa 11 A
- **Borynia** - 1 września, godz. 18:00, Dom Sołecki ul. Gajowa 11 A
- **Bzie** - 4 września, godz. 16:00, siedziba OSP ul. Rostków 7
- **Szeroka** - 4 września, godz. 18:00, siedziba OSP ul. Gagarina 130
- **Moszczenica** - 5 września, godz. 17:00, siedziba OSP Komuny Paryskiej 14
- **Ruptawa-Cisówka** - 5 września, godz. 18:00, Dom Sołecki ul. Cieszyńska 101

Spotkanie z przedstawicielami jednostek pomocniczych

Prezydent Michał Urgoń regularnie spotyka się z sołtysami i przewodniczącymi osiedli, aby mogli przekazać swoje spostrzeżenia dotyczące działań w jednostkach pomocniczych.

Kolejne z cyklicznych spotkań odbyło się 17 lipca. Była to okazja zarówno do omówienia działań inwestycyjnych przeprowadzanych na terenie poszczególnych osiedli

i sołectw, jak również do zgłaszania potrzeb dotyczących remontów przez sołtysów i przewodniczących.

Omawiano również działania związane z protestem przeciwko przeprowadzeniu przez teren miasta słupów energetycznych linii 400 kv. Prezydent Michał Urgoń wraz z zastępcami, Grzegorzem Dulembą oraz Andrzejem Matusiakiem przedstawili także działania miasta związane z przywróceniem



kolei do Jastrzębia-Zdroju. Nie pominięto tematu potrzeb budżetowych jednostek pomocniczych,

a w przypadku sołectw rozmawiano też o terminach zebrań wiejskich związanych z Funduszem Sołeckim.

Wspólny głos w sprawie powrotu kolei

Jastrzębie-Zdrój, Pawłowice i Żory zacieśniają współpracę na rzecz odbudowy linii kolejowej, która nie tylko połączy te miejscowości, ale również zapewni sprawny dojazd do Katowic. Wspólnym celem jest przyspieszenie realizacji inwestycji i stworzenie dla mieszkańców nowoczesnego, ekonomicznego i wygodnego środka transportu.

List intencyjny w tej sprawie podpisali w jastrzębskim magistracie: Prezydent Jastrzębia-Zdroju **Michał Uργοł**, Prezydent Żor **Waldemar Socha** oraz Wójt Pawłowic **Joanna Śmieja**.

- Naszym wspólnym priorytetem jest poprawa dostępności komunikacyjnej. Jastrzębie-Zdrój, Żory i Pawłowice muszą być integralną częścią regionalnej siatki połączeń kolejowych i dołożymy wszelkich starań, by aktywnie tworzyć ten proces. Miesz-



Od lewej: prezydent Żor - Waldemar Socha, prezydent Jastrzębia-Zdroju - Michał Uργοł oraz wójt Pawłowic - Joanna Śmieja, prezentują list intencyjny.

kańcy potrzebują kolei teraz, a nie za dziesięć lat. W Jastrzębiu-Zdroju czekamy na nią zbyt długo. Wierzę, że wspólny głos trzech samorządów będzie silniejszy i pozwoli nadać inwestycji właściwą dynamikę i tempo - podkreślił Michał Uργοł.

Choć list intencyjny nie rodzi zobowiązań prawnych, jasno wyznacza kierunek współpracy. Opiera się na zasadach partnerstwa i wzajem-

nego wsparcia. Sygnatariusze deklarują wspólne działania organizacyjne i informacyjne, a także zaangażowanie merytoryczne i finansowe przy realizacji projektu. Zakres współpracy obejmuje, m.in. wymianę informacji, kooperację z Urzędem Marszałkowskim Województwa Ślą-

skiego i PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., a także wspólne reprezentowanie interesów na szczeblu regionalnym i krajowym.

Planowana linia kolejowa ma szansę stać się nie tylko nowoczesnym środkiem transportu, ale również istotnym elementem integrującym miasta i gminy w spójną całość - zarówno społeczną, jak i gospodarczą.

Porozumienie jest wyrazem wspólnej woli i zaangażowania w realizację inwestycji, która - jak podkreślają wszystkie strony - wpłynie realnie na komfort życia mieszkańców oraz konkurencyjność naszego subregionu. Dla Jastrzębia-Zdroju, największego miasta w Polsce pozbawionego dostępu do pasażerskiej kolei, to również ważny krok w stronę odzyskania należnego miejsca na mapie transportowej kraju.

W Sejmie o Jastrzębiu-Zdroju

Andrzej Matusiak - zastępca prezydenta miasta, radny Tadeusz Sławik oraz naczelnik Wydziału Funduszy Pomocowych Michał Domagała wzięli udział w posiedzeniu Parlamentarnego Zespołu ds. Walki z Wykluczeniem Transportowym. Debatowano o przywróceniu połączeń kolejowych dla naszego miasta.



Zdjęcie: M. Domagała

Od lewej: radny Tadeusz Sławik, wiceprezydent Andrzej Matusiak i poseł Grzegorz Matusiak.



Zdjęcie: PKP Inncity

- Prowadzimy działania, których celem jest doprowadzanie do jak najszybszego przywrócenia połączeń kolejowych do naszego miasta. Znamy zdanie mieszkańców i podejmujemy wszystkie możliwe kroki, aby Jastrzębie-Zdrój powróciło na kolejową mapę Polski - argumentował obecność jastrzębskich przedstawicieli Andrzej Matusiak.

Jednym z takich działań jest chociażby akcja zbierania podpisów pod petycją domagającą się przywrócenia pasażerskiego połączenia kolejowego pomiędzy Jastrzębiem-Zdrojem a Katowicami. Swoje podpisy mieszkańcy mogą złożyć w Wydziale Strategii i Obsługi Inwestora, pokój 102A Urzędu Miasta.

Wedle wyjaśnień Polskich Kolei Państwowych obecnie opracowywana jest dokumentacja projektowa tej inwestycji. Przypomnijmy, że połączenie kolejowe dla Jastrzębia-Zdroju zakłada budowę jednotorowej linii kolejowej, na której codziennie kursować miałyby 12 par pociągów na trasie Jastrzębie-Zdrój - Katowice oraz dodatkowo sześć par pociągów na trasie Jastrzębie-Zdrój - Żory - Rybnik. Przewidywany przejazd z naszego miasta do stolicy Górnego Śląska wyniosłby 74 minuty.

Miasto rozpoczyna starania o przejęcie budynku biurowego po kopalni Jastrzębie

Rada Miasta Jastrzębie-Zdrój podjęła uchwałę umożliwiającą rozpoczęcie procedury przejęcia od Spółki Restrukturyzacji Kopalń (SRK) nieruchomości na terenie byłej kopalni Jastrzębie. Chodzi o prawo użytkowania wieczystego gruntów oraz prawo własności budynku biurowego, który zlokalizowany jest na terenie pokopalnianym - naprzeciwko dawnego parkingu.



Zdjęcie: J. Stefaniak

Nieruchomość należy do Skarbu Państwa i znajduje się w zarządzie SRK. Miasto zamierza skorzystać z ustawowej możliwości nieodpłatnego przejęcia terenów pogórnich, pod warunkiem ich przeznaczenia na cele społeczne i infrastrukturalne. Takie działanie pozwoli samorządowi włączyć się w proces rewitalizacji zdegradowanych terenów poprzemysłowych i przywrócić im funkcje służące lokalnej społeczności.

W obiekcie funkcjonuje obecnie kilku najemców. Część parteru i pierwszego piętra zajmuje Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej prowadzony przez Fundację Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej. Fundacja wynajmuje pomieszczenia, które na własny koszt gruntownie wyremontowała i zaadaptowała na potrzeby działalności medycznej.

Fundacja działa w formule non-profit, a wypracowane środki przeznacza bezpośrednio na leczenie i pomoc potrzebującym. Jak podkreśla jej prezes **Edward Herban**, stabilna lokalizacja i zabezpieczenie przyszłości działalności to filar dalszego funkcjonowania ośrodka.

Choć obecnie nie zapadły jeszcze konkretne decyzje dotyczące przyszłego zagospodarowania budynku, pojawiają się pierwsze propozycje. Jedną z nich jest utworzenie internatu dla uczniów Szkoły Mistrzostwa Sportowego, której siedziba znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie.

Równolegle rozważane jest utworzenie w budynku przestrzeni dla początkujących przedsiębiorców, startupów i lokalnych inicjatyw gospodarczych. Tego typu rozwiązanie wpisuje się w strategię miasta, która zakłada pobudzenie

lokalnej aktywności gospodarczej i wspieranie start-upów.

- Rewitalizacja terenów pogórnich to dla nas priorytet. Chcemy, aby takie miejsca miały szansę na drugie życie i mogły odpowiadać na aktualne potrzeby mieszkańców - mówi prezydent **Michał Urgoń**. - Inwestycje w zdrowie, edukację i przedsiębiorczość to najlepszy kierunek, by przywrócić im wartość użytkową i społeczną. Te plany wpisują się w przyjętą formułę rozwoju miasta, jako samorządu wspierającego mieszkańców na wielu poziomach - społecznym, zdrowotnym i gospodarczym - dodaje.

Jeżeli SRK zgodzi się przekazać grunty i budynki Jastrzębiu-Zdrój, wówczas miasto planuje ubiegać się o zewnętrzne środki, m.in. z funduszy europejskich.

Jednym głosem w sprawie budowy nowej komendy policji

Budowa nowej siedziby Komendy Miejskiej Policji była tematem X Sesji nadzwyczajnej Rady Miasta Jastrzębie-Zdrój.

Radni jednogłośnie powiedzieli się za budowę nowego obiektu oraz za wystosowaniem apelu do Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji o ujęcie tej inwestycji w rządowym „Programie modernizacji Policji, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służb Ochrony Państwa na lata 2026-2029”. Nie ma wątpliwości, że obecna siedziba Komendy Miejskiej Policji przy ul. Śląskiej od wielu lat nie spełnia współczesnych standardów - zarówno technicznych, jak i lokalowych.



Obecna siedziba Komendy Miejskiej Policji przy ul. Śląskiej od wielu lat nie spełnia współczesnych standardów.

Zdjęcie: KMP w Jastrzębiu-Zdroju

Z tego względu już od dłuższego czasu władze miasta podejmują konkretne działania w celu rozwiązania tego problemu.

W ubiegłym roku miasto zaproponowało dwie lokalizacje: przy ul. Północnej i Podhalańskiej.

W przypadku pierwszej działki - mimo spełnienia wymogów Policji - rozmowy z właścicielem zakończyły się rezygnacją z transakcji. Obecnie największe nadzieje związane są z terenem w strefie „Centrum”. Ta propozycja uzyskała już aproba-

tę Komendy Miejskiej Policji. Rada Miasta wyraziła zgodę na zakup tego gruntu, a miasto prowadzi intensywne rozmowy z właścicielem.

- Myślę, że w tym roku sprawa zostanie zakończona pozytywnie - mówi I zastępca prezydenta **Grzegorz Dulemba**.

Sama procedura przekazania terenu policji jest skomplikowanym formalnie zadaniem. Miasto nie może tak po prostu kupić działki i przekazać mundurowym, ponieważ budowa budynku policji nie jest zadaniem ustawowym gminy. Do tego typu działań upoważniony jest wojewoda, dlatego też miasto chcąc zrealizować ten projekt koordynuje swoje działania z urzędem wojewódzkim.

Znamy wyniki głosowania w ramach Jastrzębskiego

Mieszkańcy

Altany, ścieżki rekreacyjne, doposażenie placów zabaw, remonty chodników, modernizacja to tylko część z 33 projektów osiedlowo-sołeckich, które zostaną zrealizowane w przyszłym roku. Rywalizacja toczyła się o zwycięstwo w kategorii ogólnomiejskiej, gdzie wpłynęło aż 10 000 głosów na utworzenia strefy rodzinnej przy Szkole Podstawowej nr 12.

Tegoroczna edycja Budżetu Obywatelskiego pod wieloma względami była rekordowa. Jeszcze nigdy miasto nie przeznaczyło tak dużej sumy na ten cel. Budżetowa pula wyniosła 3,5 miliona złotych, czyli o 300 tys. zł więcej, niż przed rokiem. Pieniądze podzielono między projekty ogólnomiejskie (700 tys. zł) i osiedlowe/sołeckie (2,8 mln zł).

Mieszkańcy oddali łącznie 9339 głosów, w tym 8685 ważnych.

W głosowaniu ogólnomiejskim oddano łącznie 6307 kart, z czego 5350 w sposób tradycyjny, a 957 za pośrednictwem internetu. Po weryfikacji ostateczna liczba ważnych głosów na zadanie ogólnomiejskie wyniosła 5962 głosy.

W głosowaniu na projekty osiedlowe i sołeckie oddano 3032 kart. Większość (2208)

Jastrzębski
**Budżet
Obywatelski**



Lista projektów osiedlowych i sołeckich skierowanych do głosowania

OSIEDLE ARKI BOŻKA

- Doposażenie placu zabaw przy ul. Zielonej. **104 470 zł**

OSIEDLE BARBARY

- Bezpieczne otoczenie - monitoring terenów zewnętrznych wokół szkoły. **36 224 zł**
- Skaczymy do przodu - przedłużenie trampolin przy byłym boisku na ul. Granicznej. **108 674 zł**

OSIEDLE BOGOCZOWIEC

- Wymiana nawierzchni asfaltowej wzdłuż bloku 4 U-R. **48 902 zł**

OSIEDLE CHROBREGO

- Gry przestrzenne na terenie wokół SP nr 20 im. Henryka Jordana. **91 232 zł**

OSIEDLE GWARKÓW

- Tak dla rekreacji i wypoczynku! **20 000 zł**
- Zielono przed 105tym! Teren przed blokiem ul. Wielkopolska 2-16. **100 000 zł**

OSIEDLE JASTRZĘBIE GÓRNE I DOLNE

- Wykonanie nakładki asfaltowej, ul. Księdza Twardowskiego od skrzyżowania z ul. Równoległą do ul. Pszczyńskiej. **100 000 zł**

- Cykl imprez, Rodzinny Plac Rekreacyjny przy OSP Jastrzębie Górne. **55 000 zł**
- Wykonanie zewnętrznego przyłącza elektrycznego, Rodzinny Plac Rekreacyjny przy OSP Jastrzębie Górne. **50 000 zł**

OSIEDLE MORCINKA

- Morcinkowa Górka Saneczkowa, ul. Katowicka. **79 500 zł**

OSIEDLE PIONIERÓW

- Modernizacja placu zabaw przy Szkole Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi nr 5. **120 000 zł**

OSIEDLE PRZYJAŹŃ

- Przyjazne przestrzenie, u zbiegu ulic Wyspiańskiego i Moniuszki. **15 000 zł**
- Z kulturą za pan brat. Letni festyn dla mieszkańców, Jar pomiędzy ulicami Moniuszki i Kopernika. **15 000 zł**
- Czas na sport i kulturę 2.0. **15 000 zł**
- Centrum rekreacji w Jarze 2.0. **30 000 zł**
- Budowa chodnika na ulicy Gustawa Morcinka, od początku bloku nr 5-7 do skrzyżowania z ul. Wyspiańskiego. **45 000 zł**

oskiego Budżetu Obywatelskiego na rok 2026

zdecydowali

izacja oświetlenia ulicznego szłym roku. Największa 17 wniosków. Wygrał projekt

oddano w sposób tradycyjny, ale dużym zainteresowaniem cieszyła się również forma internetowa - w ten sposób karty przesłały 824 osoby. Ostateczna liczba ważnych głosów na zadania osiedlowe i sołeckie wyniosła 2723.

W tegorocznej edycji JBO pod głosowanie trafiło 17 zadań ogólnomiejskich.

Zrealizowany zostanie jeden projekt, ponieważ szacunkowy koszt zwycięskiego zadania jest równy puli ogólnomiejskiej. „Stare i nowe zabawy podwórkowe - teren SP12” - to propozycja, która przekonała aż 1017 mieszkańców. Projekt zakłada przygotowanie powierzchni, na której umieszczone zostaną wzory nawiązujące do gier podwórkowych w formie aplikacji

Jastrzębski
Budżet
Obywatelski

9 339 oddanych
głosów

6 307 (5 962 ważnych)
na zadania ogólnomiejskie

3 032 (2 723 ważnych)
na zadania osiedlowe/sołeckie

Dziękujemy
za zaangażowanie!

www.jastrzebie.pl

graficznych np. gry w klasy, gasienice, trasy do gry w kapsle, alfabet, chińczyk, węże, gimnastyka na planszy twistera, emotikonki, zwierzątka itd.

- Gry planszowe na podwórku pozytywnie wpływają na koordynację ruchową, pozwalają na bezpośredni kontakt z rówieśnikami. Uczą zdrowej rywalizacji i umiejętności negocjowania, a także tolerancji i cierpliwości - przekonują autorzy zwycięskiego projektu.

Aż 33 projekty osiedlowe/sołeckie zostaną skierowane do realizacji.

Są wśród nich, m.in.: altana rekreacyjna w Bziu, ścieżki rekreacyjne w Zdroju czy dodatkowe trampoliny na Osiedlu Barbary. Nie we wszystkich osiedlach i sołectwach była potrzeba organizowania głosowania, ponieważ - zgodnie z Regulaminem - zgłoszone projekty zmieściły się w puli dostępnych środków.

wanych do realizacji w ramach JBO na rok 2026

OSIEDLE STASZICA

- Kontynuacja zagospodarowania alejek Staszica, ul. Opolska, między PP nr 21 a SP nr 19. **50 000 zł**
- Doposażenie placu zabaw w urządzeniu zabawowe, ul. Wrocławska. **53 138 zł**

OSIEDLE TUWIMA

- Modernizacja chodnika na ul. Goździków. **33 818 zł**

OSIEDLE ZDRÓJ

- Ścieżki rekreacyjne w wąwozie między ul. Witczaka a ul. Staszica. **179 550 zł**

OSIEDLE ZOFIÓWKA

- Remont chodnika ul. Wodeckiego, przy przychodni zdrowia. **50 000 zł**

OSIEDLE 1000-LECIA SZEROKA

- Remont chodnika wzdłuż drogi od ul. Reja w głąb osiedla. **54 871 zł**

SOŁECTWO BORYNIA

- Przystanek zieleni dla wszystkich mieszkańców 2, ul. Świerkłańska 72. **164 383 zł**

SOŁECTWO BZIE

- Altana rekreacyjna przy boisku wraz

z ogrodzeniem placu zabaw, ul. Spółdzielcza 1A. **220 000 zł**

- Budowa oświetlenia przy ul. Spokojnej od posesji 29a. **40 000 zł**
- Zakup specjalnego ubrania dla strażaków Ochotniczej Straży Pożarnej. **7 000 zł**

SOŁECTWO MOSZCZENICA

- Remont fragmentu nawierzchni ul. Komuny Paryskiej oraz uzupełnienie oświetlenia ulicznego. **181 360 zł**

SOŁECTWO RUPTAWA - CISÓWKA

- Mieszkańcy razem przeciw powodziom

i w celu poprawy bezpieczeństwa na Żelaznym Szlaku Rowerowym. **289 802 zł**

SOŁECTWO SKRZECZKOWICE

- Kontynuacja budowy oświetlenia ul. Brodecka. **80 865 zł**

SOŁECTWO SZEROKA

- Remont chodnika ul. Powstańców Śl. 119-123 B oraz 139. **35 528 zł**
- Budowa placu zabaw przy SP 18 ul. Fredry 20. **60 000 zł**
- Remont nawierzchni ulicy Kombatantów. **100 000 zł**

Jazzowe klimaty

W sobotę, 26 lipca, w Sali Koncertowej PSM I i II st. im. prof. Józefa Świdra odbyły się dwa, ostatnie koncerty w ramach tegorocznej edycji JAZZtrzębie Festiwal 2025. Były to wydarzenia przeniesione z pierwotnie planowanego terminu - 26 kwietnia.



Zdjęcie: FB Jazztrzębie

W pierwszym koncercie wystąpiła czeska pianistka i kompozytorka Nikol Bóková Trio. Towarzyszyli jej Martin Kocián (kontrabas) oraz Michał Wierzoń (perkusja). Trio zaprezentowało materiał z płyty „Feathers”.

W drugiej części wieczoru scenę przejęli The Beat Freaks z wybitnym ukraińskim trębaczem Dimą Bondarevem, tegorocznym laureatem German Jazz Prize w kategorii instrumentów dętych. Artyści zaprezentowali repertuar z albumu The Mechanics of Nature - płyty inspirowanej pięknem, złożonością i nieprzewidywalnością natury.



Zdjęcie: Aneta Kamińska

Z szuflad do sieci

Zdigitalizowane śpiewniki barbórkowe są dostępne online na stronie Łaźni Moszczenica.

Projekt „Zachować od zapomnienia - pieśni gwareckie i tradycje barbórkowe na Górnym Śląsku” trwa w najlepsze. Już teraz każdy może zajrzeć do archiwum śpiewników barbórkowych online. Znajdują się tam zdigitalizowane śpiewniki z różnych karczm piwnych, przede wszystkim z kopalni należących do Jastrzębskiej Spółki Węglowej. Póki co jest ich 13, ale archiwum będzie się powiększać.

W specjalnej zakładce na stronie Łaźni Moszczenica znajdą się też teksty pieśni gwareckich skatalogowane według kopalni, obszerny

materiał o tradycji barbórkowego śpiewania przy piwie, ciekawostki oraz nagrania utworów. Jesienią ukaże się też namacalny efekt tej pracy - efektywnie wydany śpiewnik z zapisem nut oraz obszernym komentarzem kulturoznawczym i historycznym. Będzie nie tylko narzędziem, ale i źródłem wiedzy. Głównym celem projektu jest to, na co wskazuje wprost jego nazwa - chcemy zachować te pieśni jako element naszej kultury i tradycji.

Projekt „Zachować od zapomnienia - pieśni gwareckie i tradycje barbórkowe na Górnym Śląsku” dofinansowano ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury: EtnoPolska. Edycja 2025.



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury: EtnoPolska. Edycja 2025

RuszMY Jastrzębie!

6 września, w godzinach 17:00 - 22:00 na OWN szykuje się wieczór pełen energii, muzyki i dobrej zabawy.

Wydarzenie „RuszMY Jastrzębie” to efekt współpracy uczennic Amelii

Reichman i Zofii Adamczyk z Alicją Widawską z Łaźni Moszczenica. Ich wniosek zakwalifikował się do programu Bardzo Młoda Kultura 2025. Czekają nas imprezy łączące pokolenia i różne formy sztuki - od streetwearu po taniec i mocne DJ sety.



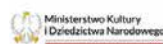
Zdjęcie: fb Teatr Cordis

PROGRAM:

- 17:15-18:00 - pokaz mody „WyrażMY siebie” i konkurs na najlepszy outfit!
- 18:00-19:00 - koncert: for3m - reprezentant młodej sceny muzycznej
- Hip-Hop & taniec - gościnne występy i Eksplozja Tańca na scenie
- 19:00-22:00 - DJ Sety: DJ RASTADEUSH | DJ DFX | DJ SPLINTER
- 21:00-21:20 - Teatr Cordis - „Anima Motrix” - zachwycający teatr światła
- Cały czas (17:00-22:00) - Strefa artystyczna i chillout: miejsce dla kreatywnych dusz i tych, którzy chcą po prostu odpocząć w dobrej atmosferze.



**Realizujemy program
Bardzo
Młoda Kultura**



Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury Bardzo Młoda Kultura 2023-2025

„Nie marnuj deszczówki” SKORZYSTAJ Z DOTACJI

Nadal trwa nabór wniosków o dofinansowanie do retencjonowania wód opadowych i roztopowych, w ramach Jastrzębskiego Programu Dotacyjnego Eko2. O udzielenie dotacji może ubiegać się podmiot posiadający tytuł prawny do dysponowania nieruchomością, położoną na terenie Miasta Jastrzębie-Zdrój.

Wnioski można pobrać:

- na stronie bip.jastrzebie.pl
- w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa pokój 513 budynek A. Wypełnione wnioski należy składać na Kancelarii Ogólnej pok. 020A. Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu (32) 47 85 148.



EKO DO KWADRATU

Jastrzębski
Program
Dotacyjny

RETENCJA WÓD OPADOWYCH I ROZTOPOWYCH

Budynki istniejące oraz nowo budowane	Rodzaj inwestycji	Maksymalny poziom dofinansowania	Maksymalna wysokość dotacji (kwota brutto)
	Wykonanie podziemnego zbiornika na wody opadowe i roztopowe	80%	1.000,00 zł (poj. zbiornika 1m ³) 2.000,00 zł (poj. zbiornika powyżej 1m ³ - 5m ³) 3.000,00 zł (poj. zbiornika powyżej 5m ³)
	Wykonanie wolnostojącego zbiornika naziemnego na wody opadowe i roztopowe	80%	500,00 zł (poj. zbiornika 1m ³) 1.000,00 zł (poj. zbiornika powyżej 1m ³ - 2m ³) 1.500,00 zł (poj. zbiornika powyżej 2m ³)
	Wykonanie systemu nawadniania terenów zielonych, terenów zadrzewionych, ogrodów	80%	5.000,00 zł
	System bioretencji (ogrody deszczowe, muldy chłonne, obiekty hydrofitowe, oczka wodne)	80%	5.000,00 zł

Urząd Miasta Jastrzębie-Zdrój
Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa
Zdrój, 44-335 Jastrzębie-Zdrój, al. Józefa Piłsudskiego 60,
pokój 513A tel. 32 47 85 148

Zmiany w Miejskiej Bibliotece Publicznej

Po ponad 39 latach kierowania Miejską Biblioteką Publiczną Maria Kucharska przeszła na zasłużoną emeryturę. Nową dyrektorką została Marzena Kuta.



W imieniu mieszkańców odchodzącej dyrektorki Marii Kucharskiej specjalne podziękowania złożył prezydent Michał Urgoł.

- W imieniu mieszkańców - dziękujemy. Za wizję, za odwagę, za serce. Życzymy Pani Marii spokojnej, pełnej zdrowia i spełnienia emerytury. Niech ten nowy rozdział życia będzie równie owocny i piękny jak ten, który właśnie się zakończył - powiedział prezydent Michał Urgoł.

Maria Kucharska
pracę jako dyrektorkę
biblioteki rozpoczęła
1 stycznia 1986 roku.

Od tamtej pory nieprzerwanie kierowała biblioteką, wprowadzając ją w kolejne dekady z nowymi pomysłami i rozwiązaniami, zawsze otwarta na potrzeby czytelników i zmieniającego się świata.

Pod jej kierownictwem biblioteka zdobyła prestiżowe nagrody i wyróżnienia, stając się jednym z najlepiej ocenianych tego typu ośrodków w Polsce. Jej działalność była wielokrotnie doceniana, m.in. przez Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich oraz Fundację ABCXXI „Cała Polska czyta dzieciom”.

Dziś Miejska Biblioteka Publiczna, to nowoczesna instytucja oferująca bogaty wybór literatury, dostęp do prasy, bibliografię miasta, usługi międzybiblioteczne oraz w pełni zautomatyzowany system biblioteczny.

- Praca w bibliotece nie była dla mnie tylko obowiązkiem - była miłą. To ogromny przywilej móc przez tyle lat działać na rzecz książki, edukacji i kultury. Dziękuję wszystkim, z którymi miałam okazję współpracować - powiedziała Maria Kucharska, podczas pożegnalnej uroczystości.

30 lipca odbyło się oficjalne powołanie Marzeny Kutę na stanowisko dyrektorki placówki.

Nominację osobiście wręczył Prezydent Miasta Jastrzębie-Zdrój.

- Jestem przekonany, że to był dobry wybór i będzie miała Pani wsparcie całego zespołu. Życzę Wam dalszego rozwoju, jednocześnie oczekując, abyście działali na

wysokim poziomie, dalej służąc mieszkańcom - powiedział prezydent Michał Urgoł.

Nowo powołana dyrektorka w przeszłości była już związana z biblioteką, w której przepracowała prawie dziesięć lat. Odbierając nominację nie kryła wzruszenia, jednocześnie podkreślała, że to kolejne życiowe wyzwanie.

- Bardzo dziękuję za zaufanie i serdeczne przyjęcie. Pewnie będziemy się jeszcze poznawać, ale jestem otwarta na współpracę i również do tej współpracy wszystkich zachęcam. Już teraz życzę nam wszystkim dobrego czasu - mówiła nowa dyrektorka Miejskiej Biblioteki Publicznej.

Marzena Kuta jest rodowitą jastrzębianką. Ukończyła pięcioletnie studia magisterskie w Kolegium Polskim Międzynarodowej Szkoły Nauk o Edukacji i Kulturze na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach oraz podyplomowe studia w zakresie zarządzania projektami europejskimi na Wydziale Finansów i Ubezpieczeń Uniwersytetu Ekonomicznego

w Katowicach. Od 30 lat pracuje w jastrzębskim samorządzie.

Z wykorzystaniem funduszy unijnych, m.in. organizowała wydarzenia konferencyjne o charakterze lokalnym, regionalnym i międzynarodowym (Parlament Europejski w Brukseli, Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze, Ambasada Republiki Czeskiej w Warszawie) poświęcone potrzebom utrzymania i zwiększania źródeł finansowania projektów transgranicznych.

Jej kluczowe umiejętności to: projektowanie, planowanie i koordynacja działań wynikających z potrzeb instytucji, efektywne pozyskiwanie środków zewnętrznych na realizację zadań, zarządzanie projektami, koordynacja i organizacja pracy zespołów projektowych, kreatywne, strategiczne i perspektywiczne planowanie działań wpisujących się w programy pomocowe krajowe i unijne oraz budowanie oraz utrzymywanie partnerskich relacji projektowych.



Od 30 lipca MBP kieruje dyrektorka Marzena Kuta.

Zdjęcie: G. Stachowiak

AKTYWNI W PROCESIE sprawiedliwej transformacji

W Urzędzie Marszałkowskim w Katowicach odbyło się kolejne posiedzenie Regionalnej Rady do spraw Sprawiedliwej Transformacji Województwa Śląskiego. W gronie członków Rady, reprezentujących różne środowiska - od samorządów i organizacji społecznych, po biznes i naukę - obecny był również prezydent Jastrzębia-Zdroju, Michał Urgoń.

Spotkanie poświęcono dwóm kluczowym zagadnieniom: możliwościom zagospodarowania terenów pogórnich pod inwestycje w odnawialne źródła energii oraz postępowi prac nad zmianami w ustawie o funkcjonowaniu górnictwa węgla kamiennego, zwłaszcza w kontekście przekazywania terenów przez spółki górnicze.

- Transformacja musi być nie tylko sprawiedliwa, ale i efektywna. Potrzebujemy narzędzi prawnych, środków finansowych i - przede



wszystkim - partnerskiego podejścia do planowania przyszłości naszych miast. Jastrzębie-Zdrój jest gotowe być aktywnym uczestnikiem tej zmiany - podkreślił prezydent **Michał Urgoń**. - Przed nami ogromne wyzwania, ale i niepowtarzalna szansa na trwałą zmianę - gospodarczą, środowiskową i społeczną - dodał.

Zaangażowanie Jastrzębia-Zdroju w prace Rady to ważny element udziału miasta w procesie kształtowania przyszłości regionu. Sprawiedliwa transformacja to nie tylko konieczność wynikająca ze zmian społeczno-gospodarczych, ale również szansa na nowy impuls rozwojowy.

Plan dyżurów Prezydium Rady Miasta Jastrzębie-Zdrój w godz. 15.30 - 17.00 w pokoju nr 127 A, I piętro Urzędu Miasta SIERPIEŃ/WRZESIEŃ 2025 roku		
Imię i nazwisko radnego	Funkcja w Radzie	Termin dyżuru
Angelika Garus-Kopertowska	Wiceprzewodnicząca Rady Miasta	21.08.2025 r.
Piotr Szereda	Przewodniczący Rady Miasta	28.08.2025 r.
Damian Gałuszka	Wiceprzewodniczący Rady Miasta	4.09.2025 r.
Angelika Garus-Kopertowska	Wiceprzewodnicząca Rady Miasta	11.09.2025 r.
Piotr Szereda	Przewodniczący Rady Miasta	18.09.2025 r.

Plan dyżurów radnych Rady Miasta Jastrzębie-Zdrój w godz. 15.30 - 17.00 w pokoju Nr 303A, III piętro Urzędu Miasta SIERPIEŃ/WRZESIEŃ 2025 roku		
Imię i nazwisko radnego	Funkcja w Radzie	Termin dyżuru
Tadeusz Markiewicz	Przewodniczący Komisji Bezpieczeństwa Publicznego i Samorządu Terytorialnego	21.08.2025 r.
Grzegorz Mosoń	Radny Rady Miasta	28.08.2025 r.
Janusz Ogiegło	Przewodniczący Komisji Rewizyjnej	4.09.2025 r.
Anna Owsiak	Przewodnicząca Komisji Edukacji	11.09.2025 r.
Agata Pałys	Zastępca Przewodniczącego Komisji Kultury, Sportu i Turystyki	18.09.2025 r.

Sukcesy jastrzębskich siatkarzy na arenie międzynarodowej



Zdjęcie: JSW Jastrzębski Węgiel

Siatkarska reprezentacja Polski zdobyła złoty medal podczas tegorocznej edycji Ligi Narodów. Drużyna Nikoli Grbicia rozegrała perfekcyjny turniej finałowy w Chinach. W ćwierćfinale pokonała Japonię 3:0, następnie w takim samym stosunku zwyciężyła Brazylię, a w finale pewnie - również bez straty seta - ograła Włochów.

W składzie reprezentacji znalazł się Maksymilian Granieczny, zawodnik JSW Jastrzębskiego Węgla, z którego talentu korzystał trener Nikola Grbić podczas tegorocznej edycji Ligi

Narodów. Maksymilian, zdobywając złoto, został najmłodszym zawodnikiem w polskiej seniorskiej siatkówce w rozgrywkach rangi międzynarodowej.

Pełny sukcesów jest również sezon młodzieżowych reprezentacji Polski, z udziałem zawodników Akademii Talentów Jastrzębskiego Węgla.

W kategorii U-19 drużyna białoczerwonych wywalczyła srebrny medal Mistrzostw Świata. W uzbeckim Taszkencie lepsi od naszej drużyny okazali się tylko Francuzi (1:3). Ważnymi postaciami naszej kadry podczas turnieju

byli siatkarze Akademii Talentów Jastrzębskiego Węgla: **Jakub Szczurewski i Cezary Ślusarz.**

Równolegle do Mistrzostw Świata U-19 rozgrywane były w Armenii Mistrzostwa Europy U-16. Również w tych rozgrywkach mieliśmy reprezentanta Akademii: **Jacka Więzika**, który wraz z polską drużyną wywalczył 4 miejsce w Europie.

Ponadto, reprezentacja Polski zdobyła złoty medal XVIII Letniego Olimpijskiego Festiwalu Młodzieży Europy Skopje 2025.

W składzie drużyny mistrzowskiej znajdowało się dwóch zawodników jastrzębskiego klubu - **Paweł Guzy i Michał Smętek**. W finale białoczerwoni pokonali Francję 3:0.

Odstrasza złodziei

Straż Miejska w Jastrzębiu-Zdroju zaprasza w dniach 28 i 29 sierpnia w godz. 11:00 - 16:30 na kolejną akcję znakowania rowerów. Akcja odbędzie się na terenie Ośrodka Wypoczynku Niedzielnego (OWN) ul. Kazimierza Wielkiego w Jastrzębiu-Zdroju.

Pełnoletni właściciel powinien zabrać ze sobą dowód osobisty i dowód zakupu pojazdu (paragon, fakturę, umowę). W przypadku braku dokumentacji na miejscu sporządzone zostanie oświadczenie właściciela. Sam pojazd musi być czysty i suchy. Oznakowanie nie ingeruje w trwały sposób w budowę pojazdu ani nie jest widoczne dla osób postronnych, dlatego też nie wpływa na jego wygląd i nie uszkadza go. O zastosowanym oznakowaniu informuje naklejka umieszczana na ramie pojazdu, co skutecznie odstrasza potencjalnych złodziei. System ten jest najpopularniejszą metodą zabezpieczania rowerów u naszych południowych sąsiadów.



Projekt „Zintensyfikowanie współpracy transgranicznej straż miejskich w Karwinie i Jastrzębiu-Zdroju”, Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.4.120/0.0/0.0/15_006/0000062, dofinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w Ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska.



Zdjęcie: A. Kijas

Kolarska elita na ulicach naszego miasta

Nasze miasto znalazło się na trasie IV etapu 82. edycji Tour de Pologne - największego i najbardziej prestiżowego wyścigu kolarskiego w Polsce.

Siedem dni ścigania, blisko 1100 kilometrów i trzy regiony Polski. Tour de Pologne 2025 przyciąga kibiców z całego kraju, a Jastrzębie-Zdrój znalazło się na trasie wyścigu.

Około godziny 12:15 do miasta wjechał peleton złożony z najlepszych zawodników świata, roz-

poczynając przejazd od ul. Świerkłańskiej. Kolarze przejechali następnie przez ulice: Powstańców Śląskich, Gagarina, Rybnicką, Drogę Główną Południową i Pszczyńską.

Na długości jastrzębskiego odcinka trasy nie zabrakło zaangażowanych kibiców. Mieszkańcy gromadzili się przy ulicach z flagami, tworząc fantastyczną atmosferę sportowego święta. To była wyjątkowa szansa, by dopingować kolarzy z najlepszych drużyn świata i poczuć emocje, które towarzyszą największym wyścigom.



Zdjęcia: J. Zmijewski



Święto fanów motoryzacji

Parking przy Hali Widowiskowo-Sportowej stał się 20 lipca miejscem wyjątkowego wydarzenia - Tuning Halls Day #3.

Podczas zlotu można było podziwiać ponad 130 starannie wyselekcjonowanych samochodów, w tym prawdziwe nowoczesne jak i kultowe perełki: Ford Mustang, Mitsubishi Lancer

czy Toyota Supra, różne BMW, ale także te mniej oczywiste, ale bliższe naszemu polskiemu sercu - zmodyfikowany Trabant czy popularny „maluch” Fiat 126p.

Nie zabrakło również prawdziwych pasjonatów czterech kółek, w każdym wieku, w różnych tuningowych samochodach, pokazujących nam, że motoryzacja to nie tylko pasja, ale też styl życia.

Podczas imprezy dostępne również były atrakcje dla rodzin - strefa gastronomiczna, dmuchańce dla najmłodszych oraz muzyka na żywo.

Organizatorem Tuning Halls Day było Stowarzyszenie South Car Events, a współorganizatorem - OdjazdoweNaklejki.pl.

Wydarzenie patronatem honorowym objął Prezydent Miasta Jastrzębie-Zdrój - Michał Urgoń.

Jastrzębie-Zdrój na trasie rajdowców

Rajd Śląska 2025 - pocuj emocje największej i najważniejszej imprezy motoryzacyjnej na Śląsku!

W dniach 19-21 września odbędzie się Rajd Śląska - jedna z największych imprez motoryzacyjnych w Polsce, zaliczana do European Rally Trophy, Rajdowych Samochodowych Mistrzostw Polski, Historycznych Samochodowych Mistrzostw Polski oraz Rajdowych Mistrzostw Południa.

Tegoroczna edycja przyciągnie najlepsze załogi z kraju, a także za-

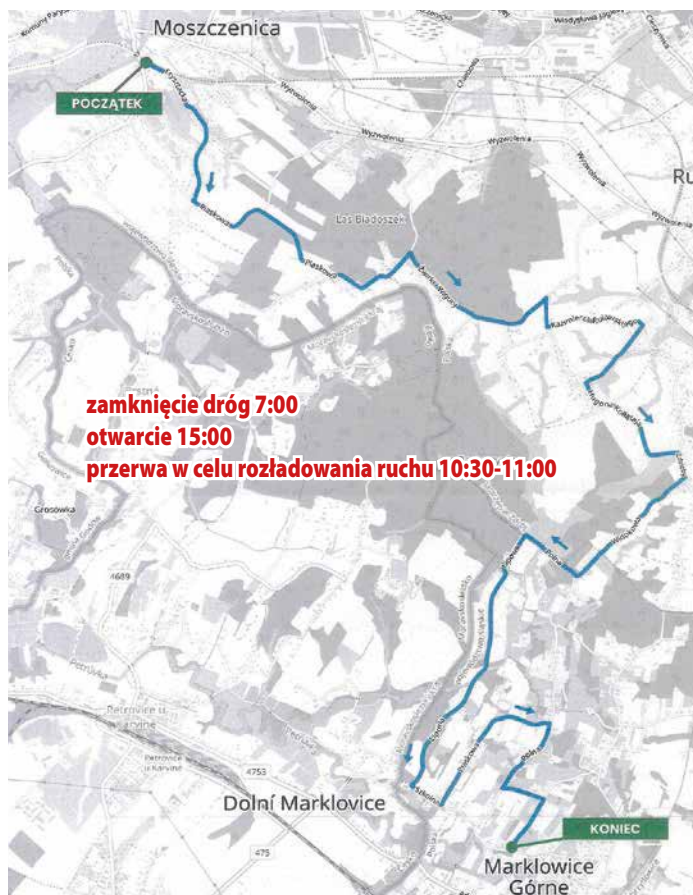
wodników rywalizujących w rozgrywkach europejskich.

Jastrzębie-Zdrój ponownie znajdzie się na trasie tego prestiżowego wydarzenia - w sobotę, 20 września, odbędzie się tutaj dwa przejazdy odcinka specjalnego (start pierwszego przejazdu 9:00 i start drugiego przejazdu 15:15). To wyjątkowa okazja, aby zobaczyć światowej klasy rywalizację z bliska.



OS JASTRZĘBIE-ZDRÓJ

— Droga wykorzystywana w sposób szczególny.



zamknięcie dróg 7:00

otwarcie 15:00

przerwa w celu rozładowania ruchu 10:30-11:00

OS MARKLOWICE GÓRNE

— Droga wykorzystywana w sposób szczególny.

Szczegóły na stronie: www.rajdslaska.pl

Co jest grane?

- **28.08.** - Łażnia Moszczenica, od godz. 18:00 koncert Oxford Drama, kończący cykl Towarowa Live.
- **28.08.** - „Złota Szprycha”, zawody rowerowe dla dzieci, MO-SiR, godz. 15.30
- **29.08.** - Twórcza Explozja - finał wakacji z Biblioteką, Park Zdrojowy od godz. 16.30.
- **29.08.** - Potańcówka - Dom Zdrojowy godz. 18.00.
- **30.08.** - Nightskating, zbiórka na parking obok hali Widowiskowo-Sportowej przy ulicy Jana Pawła II 6 godz. 19.00.
- **30.08.** - Sztafeta pływacka Basen Laguna od godz. 6.00
- **31.08.** - Razem dla Zdrowia i Trzeźwości, Park Zdrojowy od godz. 15.00
- **06.09.** - Hajer Indoor Triathlon, Basen Laguna godz. 9.00
- **06.09.** - Bajtel Indoor Triathlon, Basen Laguna godz. 17.00
- **06.09.** - Narodowe Czytanie, Park Zdrojowy godz. 17.00
- **06.09.** - Ruszmy Jastrzębie, OWN godz. 17.00 - 22.00
- **07.09.** - Przystanek PRL, na placu WOSP-u obok Kina Centrum godz. 15:00
- **07.09.** - VIII Jastrzębski DogTrekking „TropDoGrzybka”, godz. 10:00, zbiórka na przecięciu ul. Szkolnej z Graniczną.
- **11.09.** - Wernisaż wystawy Agnieszki Kaczmarek „Mój kolorowy świat” - tkanina artystyczna, patchwork i quilt - Galeria Epicentrum
- **12.09.** - Wernisaż wystawy interdyscyplinarnej „Milczące twarze w labiryncie mitów i wyobraźni” Justella Celebucka - Galeria Sztuki Współczesnej Łazienki III
- **12-13.09.** - Carbonalia, plac przy Łażni Moszczenica
- **14.09.** - Piknik MOTOSJZ, Park Zdrojowy godz. 13.00
- **16.09.** - 20. Przystanek Muzeum pt. „Perły Archidiecezji Kątownickiej” - Galeria Historii Miasta godz. 17.00
- **20.09.** - X Biegi Małego Jastrzębka, start i meta - Hala Widowiskowo-Sportowa - obowiązują zapisy - godz. 15.00
- **20.09.** - XIII Bieg Uliczny „Jastrzębska Dziesiątka”, w biegu na 10 km Hala Widowiskowo-Sportowa godz. 17.00
- **21.09.** - Festiwal organizacji pozarządowych, Park Zdrojowy godz. 15.00
- **21.09.** - Jastrzębskie Targi Różności, Jar południowy godz. 7.00-13.00

red

DOŻYNNKI 2025

➡ 24.08. SOŁECTWO BZIE

09:45 Msza św. Dożynkowa (Kościół pw. św. Piotra i Pawła)

13:30 Korowód dożynkowy (wyjazd ze stacji paliw „STATOM”)

15:30 Zespół SILESIA TYROL BAND (Biesiadny występ artystyczny)

18:30 Zabawa taneczna MUSIC BOYS

W programie również:

- Quiz „znam swoje sołectwo”
- Zamek nadmuchiwany

➡ 24.08. OSIEDLE JASTRZĘBIE GÓRNE I DOLNE

11:00 Msza św. Dożynkowa (Kościół pw. św. Katarzyny)

15:00 Nabożeństwo Dożynkowe (plac przy OSP Górne)

15:30 Występ zespołu Jastrzymbioki

16:00 Koncert zespołu Harmonic

18:00 Koncert Pawła Goleckiego

19:00 Zabawa taneczna z zespołem NOVOX

W programie również:

- Zamki nadmuchiwane
- Gry, zabawy, konkursy,
- Animacje dla dzieci
- Malowanie twarzy

➡ 31.08. SOŁECTWO MOSZCZENICA

09:00 Msza św. Dożynkowa (Kościół Matki Boskiej Różańcowej)

15:00 Korowód dożynkowy (wyjazd z parkingu przy kościele)

16:10 Występ zespołu COOL MUSIC

17:00 Koncert Damiana Holeciego

18:40 Wręczenie wyróżnień „Moszczeński Karlik”

19:00 Zabawa dożynkowa DJ Karol Pawliczek

W programie również:

- Zamek dmuchany
- Gry, zabawy, konkursy
- Żywa maskotka Lili
- Malowanie twarzy

➡ 31.08. SOŁECTWO SZEROKA

10:15 procesja z probostwa

10:30 Msza św. Dożynkowa (Kościół pw. Wszystkich Świętych)

14:30 Korowód dożynkowy (wyjazd z ul. Wolności)

15:45 Występ zespołu Niezapominajki

16:10 występ zespołu Druga Młodość

19:10 Koncert Damiana Holeciego

21:40 Zabawa z DJem

➡ 6.09. SOŁECTWO BORYNIA I SKRZECZKOWICE

12:00 Msza św. Dożynkowa (Kościół Matki Boskiej Piekarskiej)

15:00 Korowód dożynkowy (wyjazd z ul. Rajskiej)

16:00 Występ estradowy Edyta „Fischer”

17:30 Koncert Monika i Leszek Filec

19:00 Koncert zespołu „Harmonic”

20:00 Zabawa z DJem

Dożynki poprowadzi **Ewa Okrent**

W programie również:

- Dmuchaniec dla dzieci

➡ 13.09. SOŁECTWO RUPTAWA-CISÓWKA

14:00 Msza św. Dożynkowa (Parafia Niepokalanego Serca NMP)

15:00 Korowód dożynkowy (wyjazd spod kościoła)

16:00 Koncert Orkiestry JAS-MOS

17:00 Tomek Coral Show

18:00 Koncert Jacek Silski

19:00 Koncert zespołu Golden MIX

19:50 Zabawa z DJem



Michał Urgoń Prezydent Miasta Jastrzębie-Zdrój
oraz Rada Miasta Jastrzębie-Zdrój
zapraszają na wydarzenie

Razem dla Zdrowia i Trzeźwości

31 sierpnia 2025
Park Zdrojowy

GODZ. 15:00

POROZMAWIAMY O ZDROWIU

- bezpłatne badania medyczne, konsultacje i porady m.in.: dietetyka
- zajęcia z pilatesu prowadzone przez instruktora z Xtreme Fitness Jastrzębie-Zdrój Karuzela
- stoiska informacyjne m. in.: Policja, NFZ, OPS, Urząd Miasta, Wojewódzki Szpital Specjalistyczny nr 2 w Jastrzębiu-Zdroju, Uzdrowisko Gościńskie-Zdrój, Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna oraz inne poradnie zdrowia

POROZMAWIAMY O TRZEŹWOŚCI

- prezentacja jastrzębskich klubów abstynenckich
- zajęcia integracyjno-profilaktyczne w namiocie profilaktycznym

GODZ. 16:30

PROFILAKTYKA I ZDROWIE POPRZEC MUZYKĘ I TANIEC

- koncerty Gabriela Fleszara
- gwiazda wieczoru: EDI SANCHEZ & CUMBANCHEROS

RODZINNE ZABAWY PIENIĘKOWE

- spektakl dla najmłodszych pt. "WARZYWNY SHOW"
- DMUCHANIE!
- klocki LEGO XXL!
- zabawy i animacje!

PIANA PARTY!!!

wstęp wolny!

Miński Ośrodek Kultury w Jastrzębiu-Zdroju

TOWAROWA

live

ALTERNATYWNA MUZYKA
NA ŻYWO + CHILLOUT!

18.00 • WSTĘP WOLNY

29/08 OXFORD DRAMA

tańśnia Moszczenica | ul. Towarowa 7, Jastrzębie-Zdrój

Miński Ośrodek Kultury w Jastrzębiu-Zdroju

PREZYDENT MIASTA MICHAŁ URGOŃ, RADA MIASTA
ORAZ MIEJSKI OŚRODEK KULTURY W JASTRZĘBIU-ZDRÓJU
PRZY WSPÓŁPRACY MUZEUM MOTORYZACJI "WENA" W OŁAWIE
ZAPRAŞAJĄ

PRZYSTANEK PRL

7.09.2025 **PLAC WÓŚP**
OBOK KINA CENTRUM
GODZ. 16:00 OFICJALNE ROZPOCZĘCIE IMPREZY

W PROGRAMIE M. IN.:

- PARADA SAMOCHODÓW, MOTOCYKLI I ROWERÓW Z PRL - PRZEJAZD ALEJĄ JANA PAWŁA II I ALEJĄ PIŁSUDSKIEGO
- KONCERTY, HAPPENINGI ORAZ WIELE INNYCH ATRAKCJI
- GWIAZDA WIECZORU! **ZESPÓŁ UNIVERSE**

WSTĘP WOLNY!

GOŚĆ SPECJALNY!

MUZEUM MOTORYZACJI W OŁAWIE

**ZABYTKOWE SAMOCHODY
MOTOCYKLE I ROWERY
NAJWIĘKSZA W POLSCE
KOLEKCJA PAPIEROSÓW Z PRL
WYCIECZKI PO MIEŚCIE "OBÓRKIEM"
GADŻETY W STYLU PRL
WIATRACZKI, BALONY, RAJSTOPY
BUDKA TELEFONICZNA
DARMOWA WATA CUKROWA
WYSTAWA BANKNOTÓW Z PRL
VINYLE, SZKŁO, MONETY Z PRL
WODA SODOWA Z SATURATORA
KARUZELA MINI ZOO
TRYBUNA JASTRZĘBSKA
ORANŻADA Z PRL
BUDKA Z PIWEM
KIOSK "RUCHU"**

Miński Ośrodek Kultury w Jastrzębiu-Zdroju

PATRONAT HONOROWY

PREZYDENT MIASTA JASTRZĘBIE-ZDRÓJ
MICHAŁ URGOŃ

Jastrzębski Zakład Komunalny

VIII Jastrzębski DogTrekking „TropDoGrzybka”

07.09.2025, godz. 10.00-15.00
LAS KYNDRA

Dog Trekking to bieg/spacer z psem na orientację w terenie. Zapraszamy wszystkich psiolubnych do wspólnego spędzenia czasu podczas 8 edycji Jastrzębskiego DogTrekkingu TropDoGrzybka.

Chcecie aktywnie spędzić czas ze swoim psem?
Świetnie! Wybierzcie trasę 5 lub 10 km i zgłoście swój udział.

Lubicie pomagać?
Brawo! 30,00 zł opłaty startowej w całości trafi na konto Jastrzębskiego Schroniska dla Zwierząt.

Na każdego uczestnika czekają **pakiety sponsorskie**, które dzięki naszym wyjątkowym Sponsorom są wypełnione po brzegi!

Dodatkowe atrakcje w dniu imprezy:

- plac zabaw dla psów
- pokaz udzielania pierwszej pomocy psu
- bezpłatne porady trenerów psów
- strefa gastronomiczna
- zabawy i konkursy z nagrodami

Szczegóły dotyczące zapisów dostępne są na stronie internetowej organizatora - zoopsychologa i właściciela Hotelu dla Psów: www.tropdogrzybka.pl oraz facebook.com/tropdogrzybka lub pod numerem telefonu **886 455 733**

ZAPISY

Jastrzębie-Zdrój

CARBONALIA

FESTIWAL WOLNEJ SOBOTY

WSTĘP WOLNY

piątek 12.09.

18:00 **Czarna rzeka**

Justyna Mędrala - wernisaż wystawy

19:00 **Maciej Orłoś**
Paulina Koziejowska

spotkanie otwarte

sobota 13.09. godz. 15:00-19:00

Strefa rodzinna

miasteczko cyrkowe ● warsztaty naukowe

16:00

Edzio ● O.S.T.R. ● Lor

17:30

18:30

20:30 widowisko

Zrozumieć Jastrzębie

ponad 100 artystów, a wystąpią m.in.

O.S.T.R. ● Kasia Moś ● Viki Gabor
● Joanna Smajdor ● Wataha Drums ●
Kuba Blokesz ● Rafał Kozik ● Psy Wojny
● Daniel Cebula-Orynicz ● Teatr Złota Gęś
Przemysław Strączek ● Eksplozja Tańca
● Maciej Mącznik „for3m” ●
Orkiestra Śląskich Kameralistów

O.S.T.R.



Viki Gabor

Kasia Moś

Łaźnia Moszczenica,
ul. Towarowa 7,
Jastrzębie-Zdrój

www.lazniamoszczenica.pl
32 440 81 70

ŁaźniaMoszczenica
 ŁaźniaMoszczenica

Dofinansowanie:



Organizatorzy:



Projekt:



Partnerzy:

